

ARTEA ANTARTIKAN

sur polar

Teresa Jareño Querejeta ©



Technarte
Art + Technology



Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto
República Argentina

ARTEA ANTARTIKAN

sur polar

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

2016ko maitzaren 17tik 25era
17 -25 de mayo de 2016
May 17th - 25th, 2016

Sala Axular Gela
UPV/EHUko Bizkaia Aretoa
Abandoibarra etorbidea, 3
48009 Bilbao

TERESA JAREÑO QUEREJETA

Uraren Hezurra

Hueso del Agua

ANDREA JUAN

Eguzki Ekaitza

Solar Storm



TERESA JAREÑO QUEREJETA

Hueso del Agua
Uraren Hezurra

¿Cómo hubiese sonado la música de la
Antártida de haber tenido población nativa?

Zer soinu izango luke Antartikako musikak
bertako biztanleria izan balu?

How would have sounded Antarctic music if it
had native population?

La cultura de cada lugar, y especialmente la música, está estrechamente vinculada al entorno en el que se crea. He buscado generar una experiencia sonora y visual con la que invito a observar el entorno natural antártico de una manera diferente, siendo reflexivos sobre cómo nuestra sociedad globalizadora nos influye en la manera que interactuamos con nuestro entorno natural.

El Continente Antártico conserva una entidad y personalidad tan singular que me lleva a la necesidad de desarrollar en este proyecto, una voz particular que además, origine otras visiones posibles. Un punto de vista que es también, singular en cada espectador/a, de algún modo, semejante a la pluralidad de particularidades que abarca la propia Antártida.



Leku bakoitzeko kultura, eta musika bereziki, sortzen den lekuaren ingurumenari estuki lotua dago. Entzun eta ikusteko esperinetzia bat sortzen salatu naiz, Antartikako ingurugiroa modu ezberdin batetan behatzea gonbidatzen gaituena, gure gizarte globalizatzaileak ingurumen naturalarekin nola erlazionatzen garen eragiten digun moduari buruzko gogoeta egin dezagun.

Kontinente Antarktiarrak nortasun eta izaera paregabea du, eta honek, ahots bereizgarri bat sortzeko proiektu bat garatzeko beharra eragin dit, beste ikuspuntu ezberdin posibleak sortarazten dituenak aldi berean. Ikusle bakoitzean ezberdina izango den ikuspuntu bat, hala nola, Antartikak bateratzen dituen berezitasun anitzen antzekoa.

The culture of each place, especially music, is closely linked to the environment in which it is created. I have sought to generate an audible and visual experience were I invite the viewer to observe the Antarctic natural environment in a different way, being thoughtful about how our globalizing society influences us in the way we interact with our natural environment.

The Antarctic continent maintains an entity and personality so unique that brings me to the need to develop in this project, a particular voice that also originates other possible visions. A point of view that is unique in each viewer, quite similar to the particular plurality that covers Antarctica itself.





ANDREA JUAN

Eguzki Ekaitza

Solar Storm

Antartida, 2014

Durante una tormenta solar, se expulsan y se expanden por todo el Sistema Solar millones de toneladas de plasma con la radiación más potente que se pudiese imaginar...y así llega hasta nosotros...casi invisible, casi imperceptible... Solo el tiempo dará cuenta de lo sucedido...

During a solar storm millions of tons of plasma with the strongest radiation is expelled, throughout the Solar System...and thus reaches us... almost imperceptibly, almost invisibly... Only in the future will the effect be known...



SOLAR STORM por NINA COLOSI

La serie de obras de Andrea Juan, “Solar Storm” 2014, surgió del proceso creativo de sus experiencias durante sus varias visitas a la Antártida que comenzaron en 2005. El implacable poder del medio y su interacción con científicos produjo profundas impresiones subconscientes de las que han estado fluyendo intensas reacciones emocionales e intelectuales que ella ha expresado a través de su obra en fotografía, video e instalaciones.

Con colores fuertes y formas onduladas de materiales fluidos, el trabajo de Andrea Juan interactúa poética y metafóricamente con los vientos antárticos y el desierto de hielo.

Su trabajo crea un puente entre las conclusiones de las investigaciones científicas y el entendimiento emocional del Antropoceno.

El arte de Andrea Juan refleja el efecto transformador de experimentar la Antártida y la comprensión de su interdependencia con todos los sistemas vivos de la Tierra.

Nina Colosi, Fundadora y Directora creativa del Streaming Museum, fundado en 2008 para la producción y presentación de obras y exhibiciones en los siete continentes que fueron vistas por millones de personas en lugares públicos.

SOLAR STORM By Nina Colosi

Andrea Juan's series of artworks, "Solar Storm" 2014, has emerged from the creative processing of her experiences during many visits to Antarctica that began in 2005. The relentlessly powerful environment and her interaction with scientists have made deep subconscious impressions from which have been flowing intense emotional and intellectual reactions that she has expressed in photography, video and installation artworks.

With strong colors and undulating shapes of fluid materials, Juan's art poetically and metaphorically interacts with the Antarctic winds and desert of ice. Her work creates a bridge between the facts of scientific investigations and an emotional understanding of the Anthropocene.

Her work amplifies the question of whether man's ingenuity and spirit will bring about a movement towards sustainability, and can motivate governments and corporations towards responsible business practices that benefit society and nature.

Nina Colosi, Founder and Creative Director of Streaming Museum, founded in 2008 for the production and presentation of the arts and exhibitions on 7 continents which have been viewed by millions in public space.





TERESA JAREÑO QUEREJETA



Nací en 1987 en Donostia-San Sebastián y crecí en un entorno en el que se valora tanto el descubrimiento y conservación del patrimonio histórico- artístico como su marco medioambiental.

A los 5 años me inicié en el mundo de la música en la escuela municipal de música y danza de mi ciudad natal. En 2010 me licencié en Bellas Artes en la Universidad del País Vasco y posteriormente me trasladé a Santiago de Compostela para completar mi formación musical.

Paralelamente a los estudios de música clásica en el conservatorio, me formé en diversos estilos musicales como jazz y folk.

Actualmente estoy realizando el master del Arte Contemporáneo, Tecnológico y Performativo en la facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco, al mismo tiempo que sigo ampliando mi formación musical.

Donostian jaio nintzen 1987 urtean eta ondare historiko- artistikoaren aurkikuntza eta kontserbazioa, eta hau jasotzen duen ingurugiro naturala baloratzen den inguru batean hazi nintzen.

5 urterekin musikaren munduan hasi nintzen nere jaioterriko udalaren musika eta dantza eskolan. 2010an Arte Ederretan lizentziatu nintzen Euskal Herriko Unibertsitatean, eta ondoren, Santiago de Compostelara joan nintzen nere heziketa musikala osatzeko.

Kontserbatorioko musika klasiko ikasketak egiten ari nintzela, beste estilo musikaletan jaso nuen heziketa, jazz eta folk musikan beste batzuen artean.

Orain Euskal Herriko Unibertsitateko Arte Ederren fakultatean, Arte Garaikide, Teknologiko eta Performatibo masterra burutzen ari naiz, musikaren arloan formazioa zabaltzen jarraitzen dudalarik

I was born in 1987 in Donostia-San Sebastian and grew up in an environment in which both the discovery and preservation of historical and artistic heritage and its environmental framework is valued.

At 5 years I started in the world of music in the municipal school of music and dance in my hometown. In 2010 I graduated in Fine Arts from the University of the Basque Country and later moved to Santiago de Compostela to complete my musical training. Alongside classical music studies at the conservatory, I trained in various musical styles such as jazz and folk.

I am currently undertaking the master of Contemporary Art, Technology and Performativity at the Faculty of Fine Arts of the University of the Basque Country, while still expanding my musical training.

ANDREA JUAN



Artista Visual y Curadora.

Su obra se basa en investigaciones científicas y tiene un contenido reflexivo sobre el medio ambiente. Trabaja en las disciplinas de video, instalación, fotografía y obra gráfica.

Recibió las becas Guggenheim, del Gobierno de Canadá y de la UNESCO entre otras, entre los premios se destacan Premio Konex 2012 y 2002; Premio Amazonas de Oro, de Benín; Premio IV Bienal Internacional de Arte de Beijing, China, 2010 entre otros.

Sus últimas exhibiciones individuales fueron en Tokio, Barcelona, San Petersburgo, Nueva York, Corea del Sur; Los Ángeles, Shanghai, Beijing, Quebec, Washington y Buenos Aires.

El Programa de Arte de la DNA y Sur Polar forman parte de su cuerpo de obra.

Visual artist and curator.

Her work is based on scientific research and has a reflective content on the environment.

She works in video, installation, photography and printmaking disciplines

She received the Guggenheim, the Government of Canada and UNESCO fellowships, among others.

She was granted with Konex Award 2012 and 2002; Amazon Gold Award, Benin; IV International Biennial of Art in Beijing, China, 2010 among others.

Her last solo exhibitions were in Tokyo, Barcelona, St. Petersburg, New York, South Korea; Los Angeles, Shanghai, Beijing, Quebec, Washington and Buenos Aires.

D.N.A. Art Program and Sur Polar are part of her body of artwork.

Sur Polar ©

